

# folclore polifónico religioso y laico

Querido director de Coro:

El libro que tienes en tus manos se basa en el canto popular. En efecto: 142 canciones del folclore español han dado pie a 164 armonizaciones, ya que muchas de aquellas llevan hasta cuatro versiones (para voces mistas, para voces iguales, para coros aficionados, para coros profesionales...).

La canción folclórica es, por lo general, de autor desconocido; sin embargo, en alguna de las canciones, que todo el mundo tiene por populares, he reseñado, gracias a internet, los autores (unos, del s. XVII, otros, fallecidos a principios del s. XX).

Salta a la vista la abundancia de canciones del País Vasco (52, aparte las armonizaciones múltiples), y es que están incluidas las de los dos cuadrenos publicados en Madrid en 1985: «Canciones Vascas de Navarra» y «Canciones Vascas para coros infantiles».

Las secciones que conforman el contenido del libro son: Folclore Religioso (45 piezas. Casi todas son villancicos); Folclore Laico (57. De contenido no religioso); y Apéndice a 2 voces, para coros infantiles (62. Lo específico de esta última sección a dos voces iguales es que casi todas ocupan solamente una página, y que suelen ser sumamente fáciles de interpretar. Sin embargo, cantidad de frases no tienen entradas simultáneas, sino en contrapunto imitativo, lo que da un interés añadido a la sencillez de la pieza. También hay alguna que otra de tema religioso.

La técnica armónica empleada es variada: pura consonancia, presencia de disonancias, armonías verticales, contrapuntos y fugados..., siempre respetando el modo tonal propio de cada canción popular.

Termino recordando que el contenido de este volumen se encuentra, para lectura y para audición, en la siguiente página WEB: [parroquiasanignacio.org](http://parroquiasanignacio.org). Todos los cantos pueden copiarse «gratis et amore».

Donostia - San Sebastián, 11 de diciembre de 2021.

El autor

## ÍNDICE TEMÁTICO

### I - FOLCLORE RELIGIOSO

	Pág.
A esta puerta llama un Niño (3 vi -Galicia) .....	9
A la nanita nana (4 vm -Popular).....	10
A vinticinco de diciembre (4 vm -Cataluña) .....	15
A vinticinco de diciembre (3 vi -Cataluña) .....	18
Adiós, Niño cariñoso (4 vm -Aragón) .....	22
Ai, hau gabaren (4 vm -País Vasco) .....	25
Aitonaren esana (3 vi -País Vasco) .....	33
Alabatua (I) ( 4 vm -País Vasco) .....	34
Alabatua (II) (4 vi -País Vasco) .....	40
Ay del chiquirritín (I) (4 vm -Andalucía) .....	48
Ay del chiquirritín (II) (3 vi -Andalucía) .....	50
Belenen sortu zaigu (I) (4 vm -País Vasco) .....	52
Belenen sortu zaigu (II) (3 vi -País Vasco).....	56
Birjina maite (I) (4 vm -País Vasco) .....	58
Birjina maite (II) (3 vb y Piano -País Vasco) .....	65
Campana sobre campana (4 vm -Andalucía) .....	71
Chajras q'omeryashan (I) (4 vm -Bolivia).....	77
Chajras q'omeryashan (II) (3-4 vb y piano -Bolivia) .....	83
Corred, pastorcitos (4 vm -Castilla) .....	97
Dime, Niño (I) (4 vm -Andalucía) .....	100
Dime, Niño (II) (3 vi -Andalucía).....	103
Gabeko izar (3 vi -País Vasco) .....	109
Ha nacido el Niño Dios (4 vm -Popular) .....	107
Hacia Belén (4 vm -Andalucía) .....	110
Hator, hator (3 vi -País Vasco).....	115
Haur eder baten bila (3 vi -País Vasco) .....	117
Horra, Mari Domingi (I) (4 vm -País Vasco) .....	119
Horra, Mari Domingi (II) (4 vi -País Vasco).....	127
Horra, Mari Domingi (III) (3 vi -País Vasco) .....	133
Jesus Ave Maria (Txistu solista y 3 v blancas -País Vasco).....	134
La Noragüena (3 vi -Extremadura).....	139
La Virgen se está peinando (I) (4 vm -Extremadura) .....	144
La Virgen se está peinando (II) (4 vm -Extremadura).....	152
La Virgen se está peinando (III) (3 vm -Extremadura) .....	156
Los campanilleros (3 vi -Extremadura).....	158
Oi, Bethleem! (I) (4 vm -País Vasco) .....	161
Oi, Bethleem! (II) (4 vi -País Vasco) .....	166
Oi, Bethleem! (III) (3 y 4 vi -País Vasco) .....	170
San José era carpintero (3 vi -Castilla) .....	173
Vamos, pastorcitos (3 vi -Castilla).....	174
Vamos, pastores, vamos (4 vm -Popular) .....	177
Ya viene la vieja (I) (4 vm -Extremadura) .....	182
Ya viene la vieja (II) (4 vm -Extremadura) .....	186
Ya viene la vieja (III) (4 vm -Extremadura) .....	188
Ya viene la vieja (IV) (3 vi -Extremadura) .....	191

++

**I - FOLCLORE LAICO**

Pág.

A mí me parece un sol (3 y 4 vi -Extremadura) .....	458-1
Adios, ene maitea (3 vi -País Vasco) .....	199
Agua dorada (3 vi -León) .....	201
Agur, jaunak (I) (4 vm -País Vasco) .....	203
Agur, jaunak (II) (3 vi -País Vasco).....	204
Aitak eta amak (3 vi -País Vasco) .....	206
Al salir el sol dorado (4 vm -Extremadura) .....	207
Alegeratzen (4 vm -País Vasco) .....	212
Ama (3 vi -País Vasco) .....	214
Ama, begira zazu (3 vi -País Vasco) .....	216
Argi azkorrian (4 vm -País Vasco) .....	218
Arrosa lore lore (I) (4 vm -País Vasco) .....	221
Arrosa lore lore (II) (3 y 5 vi -País Vasco) .....	227
Arrosa lore lore (III) (4 vg -País Vasco) .....	232
Atzo ttuntun (I) (3 vi -País Vasco) .....	240
Baratxeko pikoak (3 vi -País Vasco) .....	241
Bautista Bastarretxe (3 vi -País Vasco) .....	243
Beti penetan (I) (4 vi -País Vasco) .....	245
Boga, boga (3 vi -País Vasco) .....	249
Canta, morena (3 vi -Extremadura) .....	251
Cómo retumba el pandero (3 vi -Andalucía) .....	254
De plata fina (4 vm -Extremadura) .....	256
Elizara joan (3 vi -País Vasco) .....	259
Erbi ori zebillen (4 vm -País Vasco) .....	260
Fuentecilla del arroyo (4 vm -Aragón).....	265
Goiko mendian (3 vi -País Vasco).....	268
Ixil-ixlik (3 vi -País Vasco).....	270
Jotas a la navarra (Tenores y Sopranos solistas y 4 vm -Navarra) .....	272
Kukua Euskalerrian (3 vi Texto-País Vasco) .....	287
La del mandil (3 vi -Extremadura) .....	291
La Jota Vieja (4 vm -Navarra) .....	294
La Virgen del Camino (4 vm -León) .....	300
Llévala de canto en canto (4 vm -Cantabria).....	302
Los tres caballeros (3 vi -Cáceres) .....	307
Maite nauzula (3 vi -País Vasco).....	312
Maitia, nun zira (3 vi -País Vasco) .....	314
María Rosa (3 vi -Cataluña) .....	316
Marinero, sube al palo (3 vi -Cantabria) .....	317
Maritxu, nora zoaz (3 vi -País Vasco) .....	320
Mi abuela tenía un huerto (4 vm -Cáceres) .....	321
Montanyes del Canigó (4 vm -Cataluña) .....	329
Negarrez (3 vi -País Vasco) .....	332
Nere aitak amari (3 vi -País Vasco) .....	333
Nere andrea plazan dantzan (4 vm -País Vasco).....	334
Nere maitia (3 vi -País Vasco) .....	337
Oihan zuhaitzik (4 vm -País Vasco) .....	339
Ortzeko izar ederrok (4 vm -País Vasco) .....	342

	Pág.
Que vengo de moler (I) (4 vm -Castilla y León) .....	345
Que vengo de moler (II) (3 vi -Castilla y León) .....	348
Quien te puso Petenera (4 vm -Andalucía) .....	349
Rianxeira (4 vm -Galicia) .....	353
Rossinyol (I) (4 vm -Cataluña) .....	355
Siempre que salgo (4 vm -Cantabria) .....	359
Suite de canciones asturianas (4 vm -Asturias) .....	362
Una matinada fresca (3 vi -Cataluña) .....	380
Una planeta (3 vi -País Vasco) .....	384
Urrundik (3 vi -País Vasco) .....	386
Xoriñuak kaiolan (4 vm -País Vasco) .....	388

### **III - APÉNDICE**

#### **(A 2 voces, para COROS INFANTILES)**

A raíz d'o toxo verde (2 vi -Galicia) .....	393
A vinticinco de diciembre (III) (2 vi -Cataluña) .....	394
Al paño fino en la tienda (2 vi -Andalucía) .....	395
Aldapeko (2 vi -País Vasco) .....	396
Apañando aceitunas (2 vi -Zamora) .....	397
Arrorró (2 vi -Canarias) .....	398
Atzo ttuntun (2 vi -País Vasco) .....	399
Ay, morena (2 vi -Castilla) .....	400
Baile de las lombradas (2 vi -Castilla) .....	401
Beti penetan (II) (2 vi -País Vasco) .....	402
Cómo quieres que tenga (2 vi -Salamanca) .....	403
Con guitarras y almireces (2 vi -Salamanca) .....	404
Copeo de Sineu (2 vi -Baleares) .....	405
Dónde va de mañana (2 vi -Santander) .....	406
Dónde vas con el carro (2 vi -León) .....	408
Duérmete, niño (2 vi -Extremadura) .....	409
El picotín (2 vi -Castilla-León) .....	410
En el lavadero (2 vi -Andalucía) .....	411
En lo alto de aquella montaña (2 vi -Valladolid) .....	412
En un delicioso lago (2 vi -Asturias) .....	413
Fuentecilla del arroyo (2 vi -Aragón) .....	415
Gabon gabeán (2 vi -País Vasco) .....	416
Gasta la tabernera (2 vi -Castilla) .....	417
Hí ha neu a la montanya (2 vi -Baleares) .....	418
Horra hor goiko (2 vi -País Vasco) .....	420
Itsasuetan (2 vi -País Vasco) .....	421
Jo tenía un verderol (2 vi -Alicante) .....	422
La barraqueta (2 vi -Valencia) .....	423
La lancha marinera (2 vi -Santander) .....	425
La Virgen es panadera (2 vi -Murcia) .....	426
Labrador (2 vi -Castilla) .....	427
Los cuatro muleros (2 vi -Andalucía) .....	429
Los pichoncitos, madre (2 vi -Galicia) .....	430
Madre, mi carbonero (2 vi -Andalucía) .....	431

	Pág.
Maritxu, Maritxu (2 vi -País Vasco) .....	432
Mes de mayo (2 vi -Aragón) .....	434
Morito pititón (2 vi -Castilla) .....	435
Nik maite (2 vi -País Vasco) .....	436
Nik maite zaitut (2 vi -País Vasco) .....	437
No quiero que me cortejes (2 vi -Asturias) .....	438
Nora zoazte (2 vi -País Vasco) .....	439
Pajarito que cantas (2 vi -Extremadura) .....	440
Pajarito que vienes herido (2 vi -Zamora) .....	441
Palmero subió a la palma (2 vi -Canarias) .....	442
Pastorets i pastorettes (2 vi -Castellón) .....	444
Por qué choras (2 vi -Galicia) .....	445
Rau, rau, rau (2 vi -País Vasco) .....	446
Rossinyol (II) (2 vi -Cataluña) .....	447
Sal a bailar, morenita (2 vi -Castilla) .....	448
Sant Urbanen bespera (2 vi -País Vasco) .....	450
Se oye rechinar el carro (2 vi -Asturias) .....	451
Segador (2 vi -Castilla) .....	452
Serra de Mariola (2 vi -Valencia) .....	453
Tiendo mi pañuelito (2 vi -Palencia) .....	454
Tilili talala (2 vi -País Vasco) .....	455
Tus ojos, morena (2 vi -Canarias) .....	456
Txori arrosi (2 vi -País Vasco) .....	457
Una pandereta suena (2 vi -Andalucía) .....	458
Vou, veri vou (2 vi -Baleares) .....	459
Xarmengarria (2 vi -País Vasco) .....	460
Zeuretzat bizia (2 vi -País Vasco) .....	461
Zumba, zúmbale al pandero (2 vi -Andalucía) .....	462
A mí me parece un sol (3 y 4 vi -Extremadura) .....	458-1
Al lado de mi cabaña (3 vi -Castilla) .....	458-5
Cuatro horas llevamos (3 vi -Castilla) .....	458-7
La Petenera (4 vi -Andalucía) .....	458-9
La Tarara (3 vi -Andalucía) .....	458-13

\*\*\* \*\*

## ÍNDICE ALFABÉTICO

	Pág.
A esta puerta llama un Niño (3 vi -Galicia) .....	9
A la nanita nana (4 vm -Popular) .....	10
A mí me parece un sol (3 y 4 vi -Extremadura) .....	458-1
A raíz d'o toxo verde (2 vi -Galicia) .....	393
A vinticinco de desembre (3 vi -Cataluña) .....	18
A vinticinco de desembre (4 vm -Cataluña) .....	15
A vinticinco de desembre (III) (2 vi -Cataluña) .....	394
Adios, ene maitea (3 vi -País Vasco) .....	199
Adiós, Niño cariñoso (4 vm -Aragón) .....	22
Agua dorada (3 vi -León) .....	201
Agur, jaunak (I) (4 vm -País Vasco) .....	203
Agur, jaunak (II) (3 vi -País Vasco) .....	204
Ai, hau gabaren (4 vm -País Vasco) .....	25
Aitak eta amak (3 vi -País Vasco) .....	206
Aitonaren esana (3 vi -País Vasco) .....	33
Al lado de mi cabaña (3 vi -Castilla) .....	458-5
Al paño fino en la tienda (2 vi -Andalucía) .....	395
Al salir el sol dorado (4 vm -Extremadura) .....	207
Alabatua (I) (4 vm -País Vasco) .....	34
Alabatua (II) (4 vi -País Vasco) .....	40
Aldapeko (2 vi -País Vasco) .....	396
Alegeratzen (4 vm -País Vasco) .....	212
Ama (3 vi -País Vasco) .....	214
Ama, begira zazu (3 vi -País Vasco) .....	216
Apañando aceitunas (2 vi -Zamora) .....	397
Argi azkorrian (4 vm -País Vasco) .....	218
Arrorró (2 vi -Canarias) .....	398
Arrosa lore lore (I) (4 vm -País Vasco) .....	221
Arrosa lore lore (II) (3 y 5 vi -País Vasco) .....	227
Arrosa lore lore (III) (4 vg -País Vasco) .....	232
Atzo ttuntun (I) (3 vi -País Vasco) .....	240
Atzo ttuntun (II) (2 vi -País Vasco) .....	399
Ay del chiquirritín (I) (4 vm -Andalucía) .....	48
Ay del chiquirritín (II) (3 vi -Andalucía) .....	50
Ay, morena (2 vi -Castilla) .....	400
Baile de las lombradas (2 vi -Castilla) .....	401
Baratxeko pikoak (3 vi -País Vasco) .....	241
Bautista Bastarretxe (3 vi -País Vasco) .....	243
Belenen sortu zaigu (I) (4 vm -País Vasco) .....	52
Belenen sortu zaigu (II) (3 vi -País Vasco) .....	56
Beti penetan (I) (4 vi -País Vasco) .....	245
Beti penetan (II) (2 vi -País Vasco) .....	402
Birjina maite (I) (4 vm -País Vasco) .....	58
Birjina maite (II) (3 vb y Piano -País Vasco) .....	65
Boga, boga (3 vi -País Vasco) .....	249
Campana sobre campana (4 vm -Andalucía) .....	71
Canta, morena (3 vi -Extremadura) .....	251
Chajras q'omeryashan (I) (4 vm -Bolivia) .....	77

	Pág.
Chajras q'omeryashan (II) (3-4 vb y piano -Bolivia).....	83
Cómo quieres que tenga (2 vi -Salamanca) .....	403
Cómo retumba el pandero (3 vi -Andalucía) .....	254
Con guitarras y almireces (2 vi -Salamanca) .....	404
Copeo de Sineu (2 vi -Balears) .....	405
Corred, pastorcitos (4 vm -Castilla) .....	97
Cuatro horas llevamos (3 vi -Castilla) .....	458-7
De plata fina (4 vm -Extremadura) .....	256
Dime, Niño (I) (4 vm -Andalucía) .....	100
Dime, Niño (II) (3 vi -Andalucía) .....	103
Dónde va de mañana (2 vi -Santander) .....	406
Dónde vas con el carro (2 vi -León) .....	408
Duérmete, niño (2 vi -Extremadura).....	409
El picotín (2 vi -Castilla-León).....	410
Elizara joan (3 vi -País Vasco) .....	259
En el lavadero (2 vi -Andalucía) .....	411
En lo alto de aquella montaña (2 vi -Valladolid) .....	412
En un delicioso lago (2 vi -Asturias) .....	413
Erbi ori zebillen (4 vm -País Vasco).....	260
Fuentecilla del arroyo (2 vi -Aragón) .....	415
Fuentecilla del arroyo (4 vm -Aragón).....	265
Gabeko izar (3 vi -País Vasco) .....	106
Gabon gabeán (2 vi -País Vasco) .....	416
Gasta la tabernera (2 vi -Castilla).....	417
Goiko mendian (3 vi -País Vasco).....	268
Ha nacido el Niño Dios (4 vm -Popular) .....	107
Hacia Belén (4 vm -Andalucía) .....	110
Hator, hator (3 vi -País Vasco).....	115
Haur eder baten bila (3 vi -País Vasco) .....	117
Hi ha neu a la montanya (2 vi -Balears) .....	418
Horra hor goiko (2 vi -País Vasco) .....	419
Horra, Mari Domingi (I) (4 vm -País Vasco) .....	119
Horra, Mari Domingi (II) (4 vi -País Vasco).....	127
Horra, Mari Domingi (III) (3 vi -País Vasco) .....	133
Itsasuetan (2 vi -País Vasco) .....	421
Ixil-ixlik (3 vi -País Vasco).....	270
Jesus Ave Maria (Txistu solista y 3 v blancas -País Vasco).....	134
Jo tenía un verderol (2 vi -Alicante) .....	422
Jotas a la navarra (Tenores y Sopranos solistas y 4 vm -Navarra) .....	272
Kukua Euskalerrian (3 vi Texto-País Vasco) .....	287
La barraqueta (2 vi -Valencia) .....	423
La del mandil (3 vi -Extremadura) .....	291
La Jota Vieja (4 vm -Navarra) .....	294
La lancha marinera (2 vi -Santander) .....	425
La Noragüena (3 vi -Extremadura).....	139
La Petenera (4 vi -Andalucía) .....	458-9
La Tarara (3 vi -Andalucía) .....	458-13
La Virgen del Camino (4 vm -León) .....	300
La Virgen es panadera (2 vi -Murcia) .....	426



	Pág.
Llévala de canto en canto (4 vm -Cantabria) .....	302
Los campanilleros (3 vi -Extremadura) .....	158
Los cuatro muleros (2 vi -Andalucía) .....	429
Los pichoncitos, madre (2 vi -Galicia) .....	430
Los tres caballeros (3 vi -Cáceres) .....	307
Madre, mi carbonero (2 vi -Andalucía) .....	431
Maite nauzula (3 vi -País Vasco) .....	312
Maitia, nun zira (3 vi -País Vasco) .....	314
María Rosa (3 vi -Cataluña) .....	316
Marinero, sube al palo (3 vi -Cantabria) .....	317
Maritxu, Maritxu (2 vi -País Vasco) .....	432
Maritxu, nora zoaz (3 vi -País Vasco) .....	320
Mes de mayo (2 vi -Aragón) .....	434
Mi abuela tenía un huerto (4 vm -Cáceres) .....	321
Montanyes del Canigó (4 vm -Cataluña) .....	329
Morito pititón (2 vi -Castilla) .....	435
Negarrez (3 vi -País Vasco) .....	332
Nere aitak amari (3 vi -País Vasco) .....	333
Nere andrea plazan dantzan (4 vm -País Vasco) .....	334
Nere maitia (3 vi -País Vasco) .....	337
Nik maite (2 vi -País Vasco) .....	436
Nik maite zaitut (2 vi -País Vasco) .....	437
No quiero que me cortejes (2 vi -Asturias) .....	438
Nora zoazte (2 vi -País Vasco) .....	439
Oi, Bethleem! (I) (4 vm -País Vasco) .....	161
Oi, Bethleem! (II) (4 vi -País Vasco) .....	166
Oi, Bethleem! (III) (3 y 4 vi -País Vasco) .....	170
Oihan zuhaitzik (4 vm -País Vasco) .....	339
Ortzeko izar ederrok (4 vm -País Vasco) .....	342
Pajarito que cantas (2 vi -Extremadura) .....	440
Pajarito que vienes herido (2 vi -Zamora) .....	441
Palmero subió a la palma (2 vi -Canarias) .....	442
Pastorets i pastoretets (2 vi -Castellón) .....	444
Por qué choras (2 vi -Galicia) .....	445
Que vengo de moler (I) (4 vm -Castilla y León) .....	345
Que vengo de moler (II) (3 vi -Castilla y León) .....	348
Quien te puso Petenera (4 vm -Andalucía) .....	349
Rau, rau, rau (2 vi -País Vasco) .....	446
Rianxeira (4 vm -Galicia) .....	353
Rossinyol (I) (4 vm -Cataluña) .....	355
Rossinyol (II) (2 vi -Cataluña) .....	447
Sal a bailar, morenita (2 vi -Castilla) .....	448
San José era carpintero (3 vi -Castilla) .....	172
Sant Urbanen bespera (2 vi -País Vasco) .....	450
Se oye rechinar el carro (2 vi -Asturias) .....	451
Segador (2 vi -Castilla) .....	452
Serra de Mariola (2 vi -Valencia) .....	453
Siempre que salgo (4 vm -Cantabria) .....	359
Suite de canciones asturianas (4 vm -Asturias) .....	362

	Pág.
Tiendo mi pañuelito (2 vi -Palencia) .....	454
Tilili talala (2 vi -País Vasco) .....	455
Tus ojos, morena (2 vi -Canarias) .....	456
Txori arrosi (2 vi -País Vasco) .....	457
Una matinada fresca (3 vi -Cataluña) .....	380
Una pandereta suena (2 vi -Andalucía) .....	458
Una planeta (3 vi -País Vasco) .....	384
Urrundik (3 vi -País Vasco) .....	386
Vamos, pastorcitos (3 vi -Castilla) .....	174
Vamos, pastores, vamos (4 vm -Popular) .....	177
Vou, veri vou (2 vi -Balears) .....	459
Xarmengarria (2 vi -País Vasco) .....	460
Xoriñuak kaiolan (4 vm -País Vasco) .....	388
Ya viene la vieja (I) (4 vm -Extremadura) .....	181
Ya viene la vieja (II) (4 vm -Extremadura) .....	186
Ya viene la vieja (III) (4 vm -Extremadura) .....	188
Ya viene la vieja (IV) (3 vi -Extremadura) .....	191
Zeuretzat bizia (2 vi -País Vasco) .....	461
Zumba, zúmbale al pandero (2 vi -Andalucía) .....	462

\*\*\* \*\*